

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	36544
Name	Comentario lingüístico de textos griegos y latinos
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2020 - 2021

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1013 - Degree in Classical Philology	9 - Origen, Formación y Pervivencia de las Lenguas y Culturas Clásicas	Obligatory

Coordination

Name	Department
BALLESTER GOMEZ, FRANCISCO JAVIER	145 - Classical Languages
REDONDO SANCHEZ, JORDI	145 - Classical Languages

SUMMARY

El curso tiene un cariz práctico, basado en la traducción y comentario lingüístico de textos literarios en prosa y verso y de época clásica.

PREVIOUS KNOWLEDGE**Relationship to other subjects of the same degree**

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.



Other requirements

OUTCOMES

1013 - Degree in Classical Philology

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Apply information and communication technologies and computer tools to language studies.
- Work as a team in the environment of language studies and develop interpersonal relations.
- Apply quality criteria in philological work.
- Know Greek history and culture.
- Be familiar with the diachronic configuration and the synchronous functioning of the Greek languages.
- Gain theoretical and practical knowledge of the linguistic techniques and methods applied to the Greek language.
- Acquire the ability to locate, synthesise and manage bibliographic information and computer tools in the area of study of classical philology.
- Know the techniques of analysis of literary texts and their application.
- Develop the capacity for critical comprehension of Greek and Latin texts at their different linguistic, literary, philological, historical, social and cultural levels.
- Gain theoretical and practical knowledge of the linguistic techniques and methods applied to the Latin language.

LEARNING OUTCOMES

El alumno/a ha de ser capaz de traducir con ayuda del diccionario textos literarios, así como de escribir de ellos un comentario lingüístico.

DESCRIPTION OF CONTENTS

**1. Comentario lingüístico de textos griegos**

Para la lectura, traducción y comentario de textos griegos, al inicio del curso la alumna/e recibirá un dossier de textos. Una parte será traducida y comentada en grupo, mientras que otra parte será distribuida entre los alumnos y tendrán que librarla a lo largo del semestre.

2. Comentario lingüístico de textos latinos

En la part llatina el comentari se centrarà principalment en aquelles obres, parts d'obres o passatges que tracten sobre diversos aspectes rellevants de la llengua llatina, sobre textos filològics escrits pels propis romans de diverses èpoques (Varró, Ciceró, Quintilià, Gel·li, comentaristes antics com Asconi, Pseudo Acró o Servi i tecnògrafs com escoliastes, glosògrafs o gramàtics). Com a treball i per a lliurar al llarg del curs els estudiants hauran de realitzar individualment una traducció i estudi amb comentari lingüístic d'un passatge prèviament seleccionat d'acord amb el professor de l'assignatura i ajustat en la seua estructura, orientació i aspectes formals al model seguit en els textos que es vagen veient en classe. Encara que com a assignatura eminentment pràctica l'activitat docent a l'aula se centrarà en la traducció i comentari lingüístic, s'aportaran també al llarg del curs tots els aclariments i precisions teòriques pertinents ad locum.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	20,00	0
Readings supplementary material	10,00	0
Preparation of practical classes and problem	60,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

Para la lectura, traducción y comentario de textos griegos, se tendrá en cuenta en primer lugar la capacidad de la alumna/e para una lectura comprensiva de los mismos. La metodología será de carácter inductivo, basada siempre en la atención en los textos y con una mínima o nula atención a los aspectos teóricos. La alumna tendrá que aprender a desarrollar una técnica de comentario lingüístico ordenada, rigurosa y exhaustiva, aunque prescinda en lo posible de las consideraciones diacrónicas. Parte del trabajo de la alumna/o se hará en clase y parte lo tendrá que presentar dentro del periodo académico o en todo caso antes de la fecha de examen.

En la parte correspondiente al latín se traducirán y comentarán en clase los textos seleccionados, los cuales en la medida de lo posible serán presentados en orden cronológico. Una vez vistos en el horario lectivo, estos serán remitidos a los estudiantes conformando así progresivamente el *dossier* de la asignatura. Con esta fórmula se pretende también que, ante cualquier eventualidad (partición periódica del número de asistentes, interrupción de clases por motivos de fuerza mayor etc.), todo el contenido



esencial de esta parte de la asignatura esté disponible y al acceso de los estudiantes al concluir el período lectivo. Además de las debidas puntualizaciones bibliográficas que oportunamente se ofrecerán en clase, cualquiera buena gramática de la lengua latina o cualquier buen manual de historia de la lengua latina pueden ser útiles para reforzar los aspectos teóricos del curso. En ese sentido es aconsejable que el estudiante haya cursado previamente y con provecho la asignatura de “Historia de la Lengua Latina”.

EVALUATION

La evaluación se basará en el examen final (80% de la nota) y el trabajo en clase (20%). Para el examen el alumno/a podrá contar con el recurso al diccionario.

REFERENCES

Basic

- CHANTRAINE, P., Morfología histórica del griego, Reus 1974 (= Paris 19612).
- FERNÁNDEZ GALIANO, M., Manual práctico de morfología verbal griega, Madrid 1971.
- LEJEUNE, M., Phonétique du Mycénien et du Grec Ancien, Paris 1972.
- MEIER-BRUGGER, M., Griechische Sprachwissenschaft II, Berlin & New York 1992.
- PALMER, L.R., The Greek Language, Londres 1980.
- REDONDO, J., Curs de sintaxi grega, València 2011.
- RIX, H., Historische Grammatik des Griechischen. Laut- und Formenlehre, Darmstadt 1976.
- SCHWYZER, E. & DEBRUNNER, A., Griechische Grammatik I, München 19503.
- SIHLER, A.L., New Comparative Grammar of Greek and Latin, New York & Oxford 1995.
- Parte Latina
- BALDI Philip, The Foundations of Latin, Walter de Gruyter, Berlín - N. York 1999.
- CLACKSON James & HORROCKS Geoffrey, The Blackwell History of the Latin Language, Wiley-Blackwell, Malden - Oxford - Chichester 2007.
- PALMER Leonard Robert, Introducción al latín, trad. y not. J.J. Moralejo & J.L. Moralejo, Ariel, Barcelona 1984.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

HYBRID LEARNING MODE (BLENDED)



1. Contents

Same contents as in the original teaching guide.

2. Workload and teaching schedule

The weight of the different activities that add up the ECTS hours has been kept as in the original teaching guide.

3. Methodology

1. Theoretical/practical (on-site) class, etc.
2. Theoretical/practical (on-site) class + synchronous videoconference through BBC.
3. Theoretical/practical (on-site) class and publication of materials via AV.
4. Theoretical/practical (on-site) class + assessments via AV.
5. Theoretical/practical (on-site) class + videoconference tutorials.

4. Assessment

Increased weight in the final mark for continuous assessment.

Assessment tests for academic work.

5. Bibliography

Bibliographical references are maintained, as they are accessible online.

DISTANCE (ONLINE) LEARNING

if the health situation makes necessary a new lockdown

1. Contents

Same contents as in the original teaching guide.



2. Workload and teaching schedule

The weight of the different activities that add up the ECTS hours has been kept as in the original teaching guide.

3. Methodology

1. Publication of materials in Aula virtual.
2. Proposal of activities via Aula Virtual.
3. Synchronous videoconference through BBC.
4. Videoconference tutorials.

4. Assessment

Increased weight in the final mark for continuous assessment.

Assessment tests for academic work.

5. Bibliography

Bibliographical references are maintained, as they are accessible online.